

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 38 (1991)  
**Heft:** 11-12

**Rubrik:** Inserentenverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

dans l'accord de coopération avec l'Autriche a été signée à Berne le 30 octobre.

L'Autriche qui teste actuellement un nouveau système d'engins guidés anti-char pouvant tirer jusqu'à 4000 m est intéressée à cette coopération au même titre que la Suisse. Pour cette dernière il est également significatif de vérifier l'efficacité d'un engagement de grande envergure de la compagnie de chasseurs de chars intervenant contre un attaquant représenté de manière réaliste, en l'occurrence une brigade mécanisée de l'armée autrichienne. Le défenseur constitue une compagnie de chasseurs de chars fractionnée et équipée selon le modèle suisse. L'armée autrichienne dispose d'un excellent terrain d'entraînement situé au nord-ouest de Vienne sur le polygone de tir d'Allentsteig.

En sus du personnel professionnel suisse, 35 membres de notre armée – mis sur pied à titre bénévole – prendront part aux essais. La participation à cette phase de tests de trois semaines est comptée comme cours de répétition. Le recrutement des volontaires commence ces prochaines semaines.

Des essais de cette ampleur ont déjà eu lieu avec succès entre les deux pays. ▀

convient de relever à cet effet la série de tests avec le char 68 en 1977, le contrôle du modèle de simulation de combat Kompass en 1984 ainsi que les essais de tir d'artillerie en 1988, à Allentsteig. ▀

## ZSO St. Gallen im Brennpunkt

rei. Mehr als nur ein kleines Kränzchen muss der Stadtverwaltung St. Gallen gewunden werden. Bei der für Belange des Zivilschutzes zuständigen Polizeiverwaltung hat man vor längerer Zeit erkannt, dass Öffentlichkeitsarbeit wesentlich dazu beiträgt, Verständnisbereitschaft und Akzeptanz für den Zivilschutz zu bewirken. Aus dieser Erkenntnis heraus wurde als Informationsorgan die halbjährlich erscheinende Zeitung «Brennpunkt» geschaffen. Auf jeweils vier Seiten im Zeitungsformat wird in attraktiver Aufmachung über die verschiedensten Belange des Zivilschutzes informiert. «Brennpunkt» ist reich illustriert und wird an alle Haushaltungen abgegeben. ▀

## Österreich im Zeichen der Sicherheit

Nach zweimaliger erfolgreicher Durchführung in Wien und einem gelungenen Gastspiel in Budapest wird die kommende Internationale österreichische Sicherheitsmesse, die vom 2. bis 4. April 1992 im «Austria Center Vienna» stattfindende «Security + Safety 92», erstmals im Rahmen einer gesamtösterreichischen Sicherheitswoche stehen. Schwerpunktthemen dieser sich an breite Bevölkerungskreise richtenden Sicherheitsaufklärung, in die – mit Schwerpunkt Wien – das ganze Land mit einbezogen ist – sind die Bereiche Verkehrssicherheit, Umweltschutz, Arbeitsschutz und Landesverteidigung. Mit rund 150 Ausstellern gehört diese Fachmesse bereits zu den fünf grössten europäischen Messeveranstaltungen dieses Sachgebietes. ▀

## Inserentenverzeichnis

ACO, Zivilschutzmobilien, 4612 Wangen bei Olten . . . . .	36	Marcmetal SA, 6934 Bioggio . . . . .	51
Aebi & Co. AG, 3400 Burgdorf . . . . .	56	Modulex AG, 8048 Zürich . . . . .	41
Andair AG, 8450 Andelfingen . . . . .	41		
Artlux, 6260 Reiden . . . . .	45	Nägeli AG, 8594 Güttingen . . . . .	23
		Neukom H. AG, 8340 Hinwil . . . . .	18, 32
Bundesamt für Zivilschutz, 3003 Bern . . . . .	50		
Dräger (Schweiz) AG, 8047 Zürich . . . . .	2	Planzer Holz AG, 6262 Langnau bei Reiden . . . . .	35
		Progressus Rollen AG, 8157 Dielsdorf . . . . .	37
Embru-Werke AG, 8630 Rüti ZH . . . . .	43	Promeco AG, 5400 Baden . . . . .	2
Esco Schönmann AG, 8154 Oberglatt ZH . . . . .	23		
Eskimo Textil AG, 8488 Turbenthal . . . . .	42	Romay AG, 5727 Oberkulm . . . . .	21
		Roth Kippe AG, 8055 Zürich . . . . .	4
Haari A. AG, 8125 Zollikerberg . . . . .	42		
Haug Robert AG, 8045 Zürich . . . . .	2	Schweizer Ernst AG, 8908 Hedingen . . . . .	23
Hipo Keller, 5443 Niederrohrdorf . . . . .	4	Sorex AG, 6260 Reiden . . . . .	4
Holz AG, 8840 Einsiedeln . . . . .	7	Stocker Walter AG, 4852 Rothrist . . . . .	25
Huber P. AG, 4243 Dittingen . . . . .	Beilage		
		Teled SA, 2003 Neuchâtel . . . . .	47
Keller Schutzraumanlagen, 9444 Diepoldsau . . . . .	17		
Kistag, 6170 Schüpfheim . . . . .	25	Ubag Tech AG, 9015 St.Gallen . . . . .	37
Kockum Sonics AG, 8600 Dübendorf 1 . . . . .	43	Utz Georg AG, 5620 Bremgarten AG . . . . .	37
Krüger & Co., 9113 Degersheim . . . . .	19, 31		
Kull AG, 8003 Zürich . . . . .	21	Wisar Wyser + Anliker, 8302 Kloten . . . . .	43